



Antimicrobial Screen Protector TypeB

RICOH タッチパネル抗菌フィルム タイプ B

Precautions

- Dirt or oil on the touch panel (Smart Operation Panel) may result in lower adhesive strength. Wipe the panel carefully with the cloth supplied.
- Dust or debris remaining on the panel may cause a malfunction or screen damage after the film is applied. Carefully remove it with the adhesive tape supplied.
- Film stuck outside the touch panel (Smart Operation Panel) can easily peel off and cause a malfunction. When sticking on the film, make sure it does not protrude outside the touch panel.

Vorsichtsmaßnahmen

- Schmutz oder Öl auf dem Touchscreen (Smart Operation Panel) kann zu einer geringeren Haftfestigkeit führen. Wischen Sie den Bildschirm vorsichtig mit dem mitgelieferten Tuch ab.
- Auf dem Bildschirm verbleibender Staub oder Schmutz kann nach dem Anbringen der Folie zu Fehlfunktionen oder Bildschirmschäden führen. Entfernen Sie diese Fremdkörper vorsichtig mit dem mitgelieferten Klebeband.
- Außerhalb des Touchscreens (Smart Operation Panel) anhaftende Folie kann sich schnell ablösen und eine Fehlfunktion verursachen. Stellen Sie beim Anbringen der Folie sicher, dass sie nicht über den Touchscreen hinausragt.

Précautions

- La présence de saletés ou d'huile sur le panneau tactile (panneau de commande intelligent) peut réduire le pouvoir adhésif du film. Essuyez soigneusement le panneau à l'aide du chiffon fourni.
- Toute poussière ou tout débris restant sur le panneau peut provoquer un dysfonctionnement ou endommager l'écran une fois le film appliqué. Retirez-les soigneusement à l'aide du ruban adhésif fourni.
- Si le film est collé en dehors du panneau tactile (panneau de commande intelligent), il risque de se décoller facilement et d'entraîner un dysfonctionnement. Lors de l'application du film, veillez à ce qu'il ne dépasse pas en dehors du panneau tactile.

Precauzioni

- Eventuali tracce di sporco od olio sul pannello touch (Smart Operation Panel) possono ridurre la forza adesiva. Pulire il pannello con cura con il panno in dotazione.
- La polvere o i detriti sul pannello possono causare malfunzionamenti o danneggiare lo schermo dopo aver applicato la pellicola. Rimuoverli con cura con il nastro adesivo in dotazione.
- La pellicola applicata fuori dal pannello touch (Smart Operation Panel) può staccarsi facilmente e causare malfunzionamenti. Quando si applica la pellicola, verificare che non fuoriesca dal pannello touch.

Precauciones

- Si hay suciedad o grasa en el panel táctil (Smart Operation Panel), puede disminuir la fuerza adhesiva. Limpie el panel cuidadosamente con el paño suministrado.
- La presencia de polvo o restos en el panel puede causar un mal funcionamiento o daños en la pantalla después de aplicar la película. Elimínelos cuidadosamente con la cinta adhesiva suministrada.
- Si la película se queda atascada fuera del panel táctil (Smart Operation Panel), puede despegarse fácilmente y causar un mal funcionamiento. Al pegar la película, asegúrese de que no sobresalga del panel táctil.

Voorzorgsmaatregelen

- Als het touchscreen (Smart Operation Panel) vuil of vettig is, kan de kleefkracht verminderen. Veeg het paneel voorzichtig af met de meegeleverde doek.
- Als er stof of vuil op het paneel achterblijft, kan het scherm storingen vertonen of beschadigd raken nadat de film is aangebracht. Verwijder stof voorzichtig met de meegeleverde zelfklevende tape.

- Als de film buiten het touchscreen (Smart Operation Panel) uitsteekt, kan deze gemakkelijk loskomen en storingen veroorzaken. Let er bij het kleven van de film op dat deze niet buiten het touchscreen uitsteekt.

Меры предосторожности

- При наличии грязи или жира на сенсорной панели (смарт-панели управления) клейкие свойства могут ухудшаться. Тщательно протрите панель салфеткой из комплекта поставки.
- Пыль и мусор на панели могут привести к неправильной работе или повреждению экрана после наклейки пленки. Аккуратно снимите ее с клейкой подложки.
- Пленка, выступающая за пределы сенсорной панели (смарт-панели управления), может легко оторваться и нарушить работу устройства. Приклеивая пленку, убедитесь, что она не выходит за пределы сенсорной панели.

ご注意

- タッチパネル (MultiLink-Panel) に汚れや油分が付着していると粘着強度が弱まる可能性があります。付属のクロスを使用してしっかり拭き取ってください。
- パネルに埃やゴミが残っていると、フィルムを貼り付けた後に誤動作や画面を傷つける原因となります。付属の粘着テープを使用して慎重に取り除いてください。
- タッチパネル (MultiLink-Panel) からはみ出して貼り付けると、剥がれやすく、誤動作の原因になります。はみ出さないよう注意して貼り付けてください。

注意事項

- 触控面板 (Smart Operation Panel) 上的污垢或油渍可能会使粘合强度变弱。请用随附的布仔细擦拭面板。
- 若面板上残留有灰尘或碎屑，贴膜后可能会导致故障或屏幕损坏。请用随附的胶带将其小心去除。
- 贴膜若粘贴在触控面板 (Smart Operation Panel) 外，可能会很容易被撕掉并引起故障。贴膜时，请确保没有突出到触控面板外。

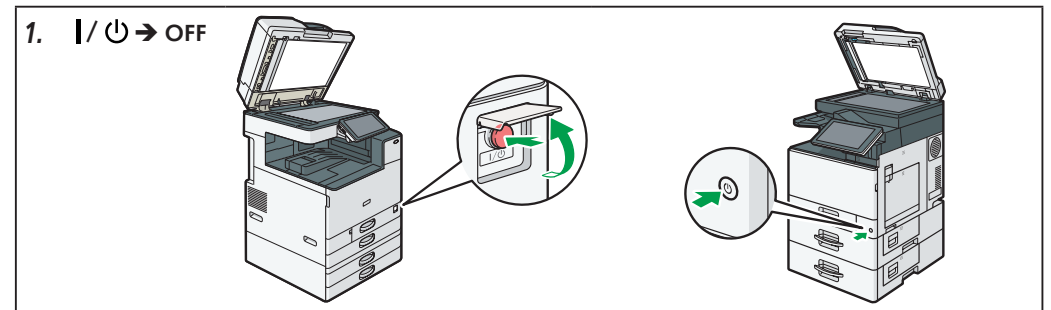
注意事項

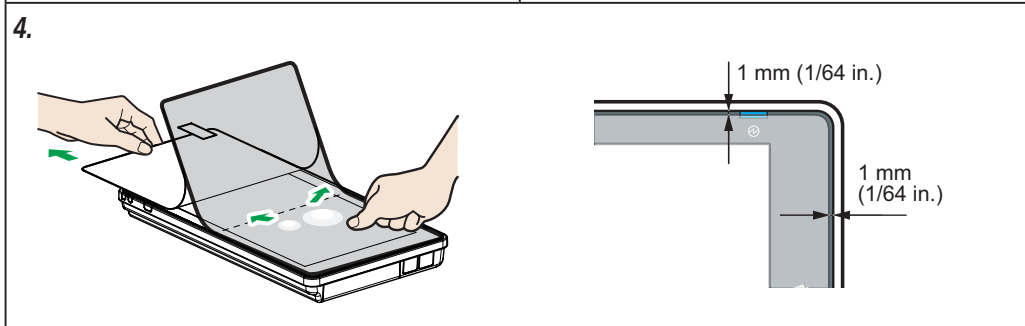
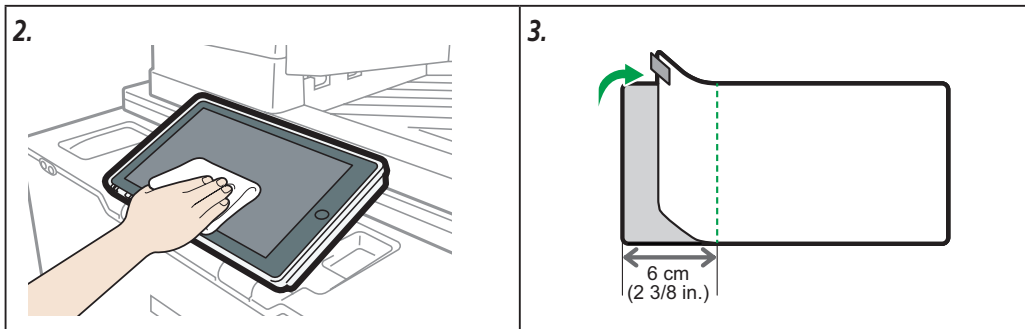
- 觸控面板 (智慧型操作面板) 上的污垢或油漬可能會降低黏合強度。請用隨附布料仔細擦拭面板。
- 黏貼護膜後，面板上殘留的灰塵或碎屑可能會導致故障或螢幕受損。用隨附的膠帶小心地將其取下。
- 超出觸控面板 (智慧型操作面板) 外的護膜很容易剝離並導致故障。貼護膜時，請確保其沒有突出觸控面板之外。

ข้อควรระวัง

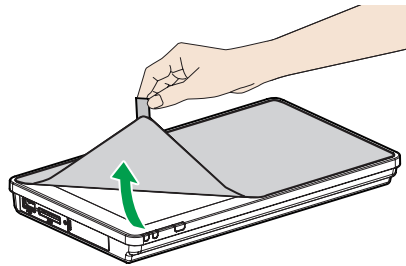
- สิ่งสกปรกหรือน้ำมันบนหน้าจอร์บบสัมผัส (Smart Operation Panel) อาจทำให้แรงยึดเกาะลดลง เห็นหน้าจอร์ด้อยความคมชัดระวังด้วยผ้าที่ให้มา
- ฝุ่นผงหรือเศษฝุ่นบนหน้าจอร์บบสัมผัสอาจทำให้หน้าจอร์บบสัมผัสหรือเสียหายหลังจากที่ติดฟิล์ม กำจัดฝุ่นออกด้วยเทปกาที่ให้มา
- ฟิล์มที่ติดอยู่ภายนอกหน้าจอร์บบสัมผัส (Smart Operation Panel) อาจล่อนออกได้ง่ายและทำให้การทำงานผิดปกติ ตรวจสอบว่าฟิล์มไม่ยื่นออกมาเกินกว่าหน้าจอร์บบสัมผัสในขณะที่ติดฟิล์ม

How to Apply the Film / Anbringen der Folie / Application du film / Come applicare la pellicola / Cómo aplicar la película / De film aanbrengen / Как приклеить пленку / 貼りかた / 如何貼膜 / วิธีติดฟิล์ม





When reattaching (peeling) the film / Beim erneuten Anbringen (Abziehen) der Folie / Pour fixer à nouveau (retirer) le film / Per riapplicare (rimuovere) la pellicola / Al volver a colocar (despegar) la película / De film opnieuw aanbrengen (verwijderen) / Повторное приклеивание (снятие) пленки / フィルムを貼りなおす (剥がす) 場合 / 重新貼 (撕掉) 膜時 / 重新貼合 (剝離) 護膜時 / เมื่อติด (ลอก) ฟิล์มใหม่อีกครั้ง



About the supplied sticker (SIAA mark) / Über den mitgelieferten Aufkleber (SIAA-Zeichen) / À propos de la vignette fournie (marquage SIAA) / Informazioni sull'adesivo in dotazione (marchio SIAA) / Acerca de la etiqueta suministrada (marca SIAA) / De meegeleverde sticker (SIAA-markering) / Наклейка (знак SIAA) из комплекта поставки / 付属のシールについて (SIAA マーク) / 随附的貼紙 (SIAA 标记) / 關於隨附的貼紙 (SIAA 標記) / เกี่ยวกับสติ๊กเกอร์ที่ใหม่มา (เครื่องหมาย SIAA)



Attaching the supplied sticker (SIAA mark) to the film itself may cause a malfunction. Attach the sticker to a place other than the film.

Das Anbringen des mitgelieferten Aufklebers (SIAA-Zeichen) an der Folie selbst kann zu Fehlfunktionen führen. Bringen Sie den Aufkleber an einer anderen Stelle als der Folie an.

L'apposition de la vignette fournie (marquage SIAA) sur le film lui-même peut entraîner un dysfonctionnement. Apposez la vignette ailleurs que sur le film.

Se l'adesivo in dotazione (marchio SIAA) viene applicato sulla pellicola, possono verificarsi malfunzionamenti. Applicare l'adesivo in un'area diversa dalla pellicola.

Si se adhiere la etiqueta suministrada (marca SIAA) a la película misma, puede producirse un mal funcionamiento. Coloque la etiqueta en un lugar donde no esté la película.

Er kan storing optreden als u de meegeleverde sticker (SIAA-markering) op de film zelf aanbrengt. Plak de sticker niet op de film maar ergens anders.

Если прикрепить наклейку (знак SIAA) из комплекта поставки к пленке, это может привести к неправильной работе устройства. Не прикрепляйте наклейку к пленке.

付属のシール (SIAA マーク) はフィルム自体に貼り付けてしまうと誤動作の原因になりますので、フィルム以外の場所に貼り付けてください。

將隨附的貼紙 (SIAA 标记) 粘貼到膜上可能會導致故障。請將貼紙粘貼到貼膜以外的位置。

將隨附的貼紙 (SIAA 標記) 黏貼於護膜本身之上可能會導致故障。將貼紙黏貼在護膜以外的地方。

การติดสติ๊กเกอร์ที่ใหม่มา (เครื่องหมาย SIAA) ลงบนฟิล์มอาจทำให้การทำงานผิดปกติ สติ๊กเกอร์ในบริเวณอื่นที่ไม่ใช่ฟิล์ม

Instructional video / Anleitungsvideo / Vidéo de démonstration / Video con istruzioni / Vídeo de instrucciones / Instructievideo / Видео с инструкциями / 教學影片 / วิดีโอสอนการใช้งาน

http://go.ricoh/manual/jp/mfp/imc8000/movie_anti_com/



貼り付け手順動画

http://go.ricoh/manual/jp/mfp/imc8000/movie_anti_jp/



教学视频

http://go.ricoh/manual/jp/mfp/imc8000/movie_anti_ch/

